



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/7/61
16 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Седьмая сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

**Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам
человека о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании
о правах человека инвалидов**

Резюме

В настоящем докладе сообщается о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании о правах человека и инвалидности, и о достижении целей, установленных в программе работы Управления Верховного комиссара по правам человека применительно к правам человека инвалидов. С этой целью в докладе кратко перечисляются виды деятельности Управления в этой области за 2007 год.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 4	3
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТИ	5 - 19	4
II. ВЫВОДЫ.....	20 - 21	12

Введение

1. В своей резолюции 2005/65 Комиссия по правам человека обратилась к Управлению Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) с просьбой сообщить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании о правах человека и инвалидности, и о достижении целей, установленных в программе работы Управления применительно к правам человека инвалидов. В своем решении 2/102 Совет по правам человека обратился к Генеральному секретарю и Верховному комиссару с просьбой продолжать их деятельность в соответствии со всеми предыдущими решениями, принятыми Комиссией по правам человека, и обновлять соответствующие доклады и исследования. Кроме того, в своем докладе на четвертой сессии Совета по правам человека (A/HRC/4/75) Верховный комиссар рекомендовала представлять ежегодные доклады о правах человека и инвалидности. В связи с этим Верховный комиссар представляет настоящий доклад.

2. В проведенном УВКПЧ в 2002 году исследовании "Права человека и инвалидность: использование в настоящее время и потенциал на будущее договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека в контексте инвалидности" (далее именуемое "исследование"¹) основное внимание уделено работе, проведенной (существовавшими в то время) шестью основными договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия равноправному эффективному осуществлению инвалидами прав человека и пользованию основными свободами. В исследовании был сделан вывод о том, что, несмотря на их значительный потенциал, договоры Организации Объединенных Наций по правам человека пока еще не в полной мере используются в контексте проблемы инвалидности. В целях повышения эффективности дальнейшего использования существующих договоров и механизмов по правам человека в исследовании рассматривался широкий круг рекомендаций, адресованных государствам-участникам, договорным органам, Управлению Верховного комиссара по правам человека, Комиссии по правам человека, национальным учреждениям по правам человека и гражданскому обществу.

3. 13 декабря 2006 года Генеральная Ассамблея приняла Международную конвенцию по правам инвалидов и Факультативный протокол к ней. Оба документа были открыты для подписания 30 марта. По состоянию на 12 декабря 2007 года Конвенцию подписали 119 государств и европейские сообщества и ратифицировали 14 государств, при этом

¹ G. Quinn and T. Degener, "Human rights and disability: the current use and future potential of United Nations human rights instruments in the context of disability", HR/PUB/02/1, United Nations, New York and Geneva, 2002.

67 государств подписали, а семь государств ратифицировали Факультативный протокол. Как отмечается в исследовании, принятие Конвенции и Факультативного протокола стало значительным шагом на пути расширения возможностей равного осуществления прав человека инвалидами.

4. В настоящем докладе кратко перечисляются виды деятельности УВКПЧ в области прав человека и инвалидности, которые представляют собой последовательные шаги, предпринимаемые Управлением для осуществления рекомендаций исследования.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТИ

5. В 2007 году УВКПЧ продолжало активизировать свою работу в области прав человека и инвалидности, руководствуясь в основном Конвенцией о правах инвалидов и Факультативным протоколом к ней. В соответствии с четырьмя существенными областями действий, указанными в Плане действий Верховного комиссара, эта деятельность была направлена на: обеспечение более эффективного взаимодействия в отношениях между УВКПЧ и различными органами Организации Объединенных Наций по правам человека; усиление руководящей роли Верховного комиссара; налаживание более широкого взаимодействия со странами; и установление более тесных партнерских связей с гражданским обществом и учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Более эффективное взаимодействие в отношениях между Управлением Верховного Комиссара по правам человека и различными органами Организации Объединенных Наций по правам человека

6. С принятием Конвенции и Факультативного протокола к ней поощрение и защита прав инвалидов была однозначно включена в международную повестку дня в области прав человека. Эффективное поощрение и защиту таких прав следует осуществлять в рамках двуединого подхода. С одной стороны, благодаря осуществлению Конвенции и мониторингу Комитета по правам человека, вопросам поощрения и защиты прав инвалидов уделяется пристальное экспертное внимание. С другой стороны, не менее важно и то, чтобы другие правозащитные механизмы рассматривали инвалидность в контексте своих мандатов, с тем чтобы поощрение и защита прав инвалидов приобрела систематический характер.

7. Исходя из этого, УВКПЧ продолжило делать упор на оказание содействия правозащитным органам Организации Объединенных Наций в деле учета прав инвалидов в их деятельности. 11 декабря 2006 года Управление провело экспертный семинар на тему "Инвалиды и свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" с участием г-на Манфреда Новака, Специального докладчика по вопросу о пытках, и двух членов Комитета против пыток г-на Луиса Гальегоса Чирибоги и г-жи Норы Своесс. Участники семинара рассмотрели вопросы обращения с инвалидами, особенно при содержании в специальных учреждениях, и обсудили то, в какой мере подобное обращение подпадает под определение пытки, содержащееся в Конвенции против пыток. В ходе встречи также обсуждался вопрос о том, как "принятие решений при посторонней поддержке", признание правоспособности инвалидов и право на добровольное и осознанное согласие на медицинское лечение могут использоваться в качестве средства защиты инвалидов от пыток в специальных учреждениях, в том числе медицинских. На семинаре также было рассмотрено то, какими способами специальные процедуры и договорные органы могут усилить мониторинг прав инвалидов в контексте своих конкретных мандатов. Семинар проводился по итогам похожего экспертного семинара, организованного в 2006 году Специальным докладчиком по праву на образование по теме "Право инвалидов на образование".

Усиление руководящей роли Верховного комиссара

8. В Плане действий и плане стратегического управления на 2006-2007 годы большое значение придается усилению руководящей роли Верховного комиссара. В этой связи Верховный комиссар провела ряд мероприятий в области прав человека и инвалидности. 30 марта 2007 года Верховный комиссар участвовала в церемонии подписания Конвенции, выступив с заявлением, а затем обратилась к участникам диалога на высоком уровне, состоявшегося после церемонии, с основным докладом по теме "От планов к конкретным действиям: на пути к осуществлению Конвенции о правах инвалидов". Кроме того, в марте 2007 года Верховный комиссар совместно с заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-ном Хосе Антонио Окампо подготовила статью о Конвенции, которая была опубликована в нескольких газетах в разделе политических комментариев и писем в редакцию.

9. УВКПЧ оказывало поддержку руководящей роли Верховного комиссара в рамках ряда связанных мероприятий, проходивших в 2007 году. В октябре 2007 года Управление совместно с Межпарламентским союзом и Департаментом по экономическим и социальным вопросам опубликовало справочник для парламентариев по Конвенции и Факультативному протоколу к ней, озаглавленный "От изоляции к равноправию: реализация прав инвалидов". В справочнике приводится краткий обзор Конвенции и

Факультативного протокола к ней, объясняется процесс подписания и ратификации, приводится информация о законодательстве и стратегии осуществления Конвенции и обсуждаются различные необходимые механизмы мониторинга. Справочник ориентирован в первую очередь на парламентариев, однако государства, межправительственные организации и гражданское общество также нашли его полезным.

10. В ответ на все чаще поступающие просьбы о выпуске учебных материалов по Конвенции и Факультативному протоколу к ней Верховный комиссар в знак поддержки сопровождала вступительным словом учебную программу по вопросам Конвенции и Факультативного протокола под названием "Да правам человека! Действия в интересах прав инвалидов и их защита", подготовленную и согласованную компанией "БлюЛо" совместно с Международной организацией инвалидов и опубликованную Центром правозащитной документации Университета Миннесоты. В учебную программу включены материалы, помогающие правозащитным подразделениям Организации Объединенных Наций на местах и другим организациям распространять и разъяснять положения Конвенции и Факультативного протокола. Презентация учебной программы была проведена 3 декабря и приурочена к Международному дню инвалидов.

11. Верховный комиссар также предпринимала шаги для обеспечения соблюдения Конвенции по правам инвалидов в самом УВКПЧ с помощью инициатив, направленных на улучшение доступности помещений объектов и технических средств УВКПЧ и на осуществление права сотрудников-инвалидов на достойную работу. В 2007 году УВКПЧ привлекло двух консультантов для проведения оценки доступности помещений, объектов и технических средств УВКПЧ с точки зрения человека с нарушением сенсорной системы и с точки зрения человека с соматическими нарушениями. Оценка доступности будет завершена в начале 2008 года, и по ее итогам будет вынесен свод рекомендаций в отношении последующих действий.

12. Кроме того, 3 декабря по случаю Международного дня инвалидов Верховный комиссар объявила о комплексе из шести обязательств в отношении поощрения права сотрудников-инвалидов на достойную работу. К этим шести обязательствам относятся: подготовка в целях поощрения достойной работы для сотрудников-инвалидов "заявления о намерениях", охватывающего наём, продвижение по службе и вопросы соотношения служебных и семейных обязанностей, в том числе в случае сотрудников с детьми-инвалидами; разработка и применение стандартов доступности в отношении как помещений Управления, так и технических средств УВКПЧ; проведение среди сотрудников информационно-образовательной кампании по вопросам прав человека и инвалидности; учреждение программы для стажеров-инвалидов; обсуждение с инвалидами и организациями, представляющими их в системе Организации

Объединенных Наций, правил выполнения настоящих обязательств; и, наконец, обзор выполнения обязательств до 3 декабря 2009 года.

Более широкое взаимодействие со странами

13. В свете принятия Конвенции УВКПЧ значительно расширило свою работу со странами в области прав человека и инвалидности. Управление предоставило информацию о Конвенции и Факультативном протоколе к ней для пересмотренного Справочника УВКПЧ по мониторингу, который будет завершен в 2008 году. УВКПЧ также добивалось включения информации о правах человека и инвалидности в доклады, представляемые Управлением в рамках процесса всеобъемлющих периодических обзоров Совета по правам человека. На уровне стран соответствующая деятельность включала в себя повышение уровня осведомленности о Конвенции, пересмотр законодательства, проведение странового исследования, укрепление партнерских отношений между межправительственными организациями, гражданским обществом и национальными правозащитными учреждениями и подготовку государственных должностных лиц. Ниже приводится краткий обзор основных мероприятий:

а) в Афганистане компонент по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) стремился повышать уровень осведомленности о правах инвалидов с помощью участия в финансировании теле- и радиопроекта совместно с Национальной программой действий по инвалидности ПРООН. В рамках проекта средства массовой информации задействуются на общинном уровне для поощрения более позитивного отношения к инвалидам, а также для защиты прав инвалидов и оказания влияния на разработку и осуществление политики на национальном уровне;

б) в Демократической Республике Конго Управление провело первый этап информационно-пропагандистской кампании по содействию ратификации Конвенции среди парламентариев, подготовке информационно-пропагандистских материалов по Конвенции и пересмотру соответствующего законодательства. Второй этап начнется в 2008 году и будет включать работу с парламентариями и подготовку семинара на общенациональном уровне для обсуждения законопроекта о правах инвалидов;

в) Восточноафриканское региональное отделение УВКПЧ в Аддис-Абебе в сотрудничестве с ЮНИСЕФ учредило рабочую группу Организации Объединенных Наций по инвалидности, которая проводит еженедельные совещания. Рабочая группа стремится координировать страновую деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с Конвенцией, и активнее привлекать к этой работе гражданское общество. Управление предпринимает усилия по обеспечению учета проблем инвалидности в

рамках всех общих программ, в том числе путем включения вопросов о правах инвалидов в проводимую под руководством УВКПЧ пятилетнюю программу по наращиванию потенциала Эфиопской комиссии по правам человека и программу подготовки представителей организаций инвалидов по вопросам представления докладов договорным органам. Управление также способствовало проведению двухдневного ознакомительного семинара по правам инвалидов для восточноафриканских журналистов, а также приняло активное участие в мероприятиях по случаю Международного дня инвалидов, учредив программу премий для инвалидов;

d) в Гватемале УВКПЧ содействовало распространению информации о Конвенции, проведя три семинара для правительственных учреждений и государственных служащих, омбудсмена и организаций гражданского общества. Первый семинар, посвященный содержанию Конвенции и Факультативного протокола к ней, прошел 11 мая 2007 года. В ходе второго семинара, состоявшегося 24 июля 2007 года, была рассмотрена роль омбудсмена/уполномоченного по правам человека в выполнении и мониторинге Конвенции, а на третьем семинаре 18 сентября 2007 года были рассмотрены реформы, необходимые для обеспечения соблюдения Конвенции;

e) на Мальдивах УВКПЧ приняло участие в двухдневной (28-29 января 2008 года) кампании по ознакомлению с Конвенцией, организованной Международной организацией помощи инвалидам; в ее рамках в течение двух дней проводились встречи с государственными должностными лицами, представителями министерств, Комиссии по правам человека и гражданского общества;

f) представитель УВКПЧ в Мексике принял участие в региональной конференции правозащитных учреждений Северной и Южной Америки, в ходе которой один день (25 октября 2007 года) был посвящен роли правозащитных учреждений в выполнении и мониторинге Конвенции;

g) на оккупированной палестинской территории в рамках деятельности УВКПЧ по повышению уровня осведомленности о Конвенции в сотрудничестве с палестинскими законодательными органами и местными организациями гражданского общества был проведен семинар по вопросам Конвенции. 3 декабря по случаю Международного дня инвалидов УВКПЧ организовало конференцию с участием организаций инвалидов и других правозащитных групп, посвященную Конвенции и проблемам, характерным для палестинского контекста. Управление также создало комитет, в состав которого вошли представители отделения УВКПЧ на оккупированной палестинской территории, сотрудники правозащитных организаций и организаций инвалидов, для осуществления последующей деятельности в связи с рекомендациями, вынесенными на семинаре, который прошел 3 декабря;

h) в Российской Федерации в соответствии с Рамочным соглашением с правительством УВКПЧ побывало в Москве 16-20 октября с предварительной миссией в Москве 16-20 октября для налаживания контактов с министерствами правительства, аппаратом Уполномоченного по правам человека, организациями инвалидов и органами Организации Объединенных Наций и обсуждения того, каким образом Управление могло бы содействовать правительству в его усилиях, направленных на подписание и ратификацию Конвенции;

i) 22-23 мая 2007 года Региональный центр УВКПЧ стран Юго-Восточной Азии в Бангкоке провел инструктаж для государственных служащих Лаоса по правам человека, включая права инвалидов;

j) в Камеруне Управление организовало 15 февраля 2007 года конференцию по правам инвалидов для ознакомления правительства, парламента, средств массовой информации и гражданского общества с содержанием новой Конвенции. Управление также провело "день открытых дверей" в школах, чтобы обсудить вопросы дискриминации в отношении учеников-инвалидов и отметить Международный день инвалидов;

k) в 2007 году Секция по защите прав человека в Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии оказало правительству содействие в разработке законопроекта о правах инвалидов. На средства Миссии были распространены копии законопроекта. Кроме того, Миссия провела семинары и неофициальные встречи для повышения уровня осведомленности общественности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней;

l) Секция по правам человека и отправлению правосудия в переходный период Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) взялась за систематизацию прав инвалидов, с тем чтобы расширить знания в этой области и определить перспективы последующей деятельности Секции. Систематизация проводилась с участием государственных должностных лиц и рабочей группы НПО по вопросам инвалидов;

m) УВКПЧ в Уганде провело трехдневный учебный курс для инвалидов из числа сотрудников местного правительства, профсоюзов и ассоциаций. Курс был направлен на обеспечение понимания того, что инвалидность относится к области прав человека, и на повышение уровня осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней. Управление также приняло участие в Конференции Содружества по вопросам инвалидов,

задачей которой являлось уделение большего внимания этому вопросу и учет интересов инвалидов при разработке стратегий развития Содружества.

14. УВКПЧ также приняло участие в семинарах на уровне стран и регионов, в том числе:

- а) в Норвегии 25 октября 2007 года УВКПЧ участвовало в Конференции стран Северной Европы под названием "Новая конвенция - новые возможности". Представитель УВКПЧ выступил с докладом на тему "Мониторинг и последующая деятельность в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций в целях борьбы с дискриминацией и содействия учету интересов";
- б) в Судане представитель компонента по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) по приглашению Союза инвалидов экваториальных штатов принял участие в Конференции по правам инвалидов. На Конференции была принята резолюция, представленная впоследствии правительству;
- с) Советник по правам человека в Туркменистане принял участие в конференции, организованной ПРООН и местными организациями гражданского общества по случаю Международного дня инвалидов 3 декабря. Советник выступил с докладом о Конвенции и Факультативном протоколе к ней.

Установления более тесных партнерских связей с гражданским обществом и учреждениями системы Организации Объединенных Наций

15. УВКПЧ провело несколько мероприятий в области прав человека и инвалидности для содействия более тесным партнерским связям с учреждениями и департаментами Организации Объединенных Наций, а также гражданским обществом. Осенью 2007 года УВКПЧ и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата согласовали совместную программу работы в свете осуществляемых ими общих функций в качестве объединенного секретариата Конвенции. В рамках такой совместной программы УВКПЧ и ДЭСВ выступили сопредседателями на первой сессии Межучрежденческой группы поддержки Конвенции (МГП), прошедшей в Нью-Йорке 13-14 декабря 2007 года. МГП, созданная по решению Комитета высокого уровня по программам, призвана обеспечить координацию между учреждениями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются работой, связанной с Конвенцией и Факультативным протоколом к ней; на первой сессии было решено начать процесс разработки общей стратегии работы над этим вопросом.

16. 6 ноября 2007 года УВКПЧ приняло участие во второй Международной конференции по психическим расстройствам под эгидой Всемирной организации здравоохранения. Представитель Управления выступил с докладом на тему "Право на здоровье, Конвенция о правах инвалидов и психические расстройства".

17. УВКПЧ также проводило мероприятия по повышению уровня осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней в контексте десятой годовщины Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Конвенция по противопехотным минам). 12 февраля УВКПЧ приняло участие в симпозиуме по случаю десятой годовщины, выступив с докладом на тему "Конвенция о правах инвалидов: законодательные и политические рамки для оказания помощи жертвам". 26-27 апреля представитель УВКПЧ выступил на совещании постоянных комитетов Конвенции по противопехотным минам, уделив особое внимание связи между Конвенцией и предусмотренным ей оказанием помощи жертвам.

18. УВКПЧ также стремится к укреплению партнерских связей с гражданским обществом, в особенности с инвалидами и представляющими их интересы организациями. 6 сентября 2007 года в Сеуле заместитель Верховного комиссара по правам человека выступил на Всемирной ассамблее Международной организации инвалидов (МОИ) с основным докладом на тему "Партнерские связи Организации Объединенных Наций и с организациями инвалидов в области инвалидности и прав человека". В рамках этого же мероприятия УВКПЧ приняло участие в совещании в мэрии, посвященном вопросам национальных правозащитных учреждений и прав человека инвалидов, а также в совещании группы по международному мониторингу Конвенции.

19. В августе 2007 года УВКПЧ распространило вопросник среди организаций инвалидов в целях укрепления партнерских связей с этими организациями и получения информации об их потребностях и надеждах, возлагаемых на Управление. На основании ответов УВКПЧ обновило справочник для гражданского общества "Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека", включив актуальную информацию для инвалидов и представляющих их интересы организаций. УВКПЧ приняло участие в Арабо-африканской конференции по вопросам инвалидности, проведенной Международным обществом по восстановлению трудоспособности 24-25 октября 2007 года в Джербе, Тунис. УВКПЧ выступило с докладом на тему "Надлежащая практика в области осуществления прав инвалидов".

II. ВЫВОДЫ

20. В рассматриваемом отчетном году деятельность УВКПЧ в области прав человека и инвалидности продолжила расширяться. Благодаря открытию для подписания Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней акцент сместился с нормотворчества на содействие ратификации и применению стандартов. Конвенция и Факультативный протокол еще не вступили в силу, но УВКПЧ проводит политику наращивания технической помощи и поощрения партнерских связей с учреждениями и департаментами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы подготовиться к вступлению в силу обоих документов. Создание совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата объединенного секретариата Конвенции открыло возможность для максимально полного использования потенциала департаментов Организации Объединенных Наций. Проведение первой сессии Межучрежденческой группы поддержки позволило обеспечить совместную работу Организации Объединенных Наций по вопросам выполнения.

21. Укрепление партнерских связей с организациями гражданского общества также представляется важным моментом в соответствии с принципом участия, изложенным в Конвенции. Что касается привлечения к участию стран, то с момента принятия Конвенции наблюдается значительное расширение деятельности в области прав человека и инвалидности. УВКПЧ также прикладывало усилия для достижения понимания и повышения уровня осведомленности о Конвенции, в том числе посредством публикации руководств и справочных материалов и содействия разработке учебных материалов. УВКПЧ стремится разрабатывать конкретные проекты в области прав человека и инвалидности, при этом оно применяет двуединый подход, направленный на обеспечение учета прав инвалидов в деятельности существующих правозащитных органов. В этой связи УВКПЧ провело свой второй экспертный семинар с участием специальных процедур и договорных органов на тему "Свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" и содействовало включению информации о правах человека и инвалидности во всеобъемлющий периодический обзор Совета по правам человека. Наконец, УВКПЧ принимает меры по улучшению доступности собственных помещений, объектов и технических средств, а Верховный комиссар взяла на себя обязательство улучшить условия работы для сотрудников-инвалидов в новом году.
